

November 18, 2023

# PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱  
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

This week we would like to introduce you to Sarah Colella, our next People of Peterson feature. Learn more about Ms. Colella's story by [clicking here](#).

Have a safe and wonderful Thanksgiving holiday break,  
Principal Nieves  
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,

Esta semana nos gustaría presentarles a Sarah Colella, nuestra próxima función de People of Peterson. Conozca más sobre la historia de la Sra. Colella haciendo [clic aquí](#).

Que tengas unas seguras y maravillosas vacaciones de  
Acción de Gracias,  
Directora Nieves  
Subdirectora Hurley



## IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES


<b>Monday, November 20</b> Lunes 20 de Noviembre	<b>Tuesday, November 21</b> Martes 21 de Noviembre	<b>Wednesday, November 22</b> Miércoles 22 de Noviembre	<b>Thursday, November 23</b> Jueves 23 de Noviembre	<b>Friday, November 24</b> Viernes 24 de Noviembre
---	---	--	--	---

School Closed - Thanksgiving Holiday Break  
 Escuela cerrada - Vacaciones de Acción de Gracias

<b>Monday, November 27</b> Lunes 27 de Noviembre	<b>Tuesday, November 28</b> Martes 28 de Noviembre	<b>Wednesday, November 29</b> Miércoles 29 de Noviembre	<b>Thursday, November 30</b> Jueves 30 de Noviembre	<b>Friday, December 1</b> Viernes 1 de Diciembre
---	---	--	--	---

<p> School Resumes</p> <p> Reanudación de clases</p>	<p> Giving Tuesday Fundraiser for Friends of Peterson</p> <p> Recaudación de fondos del martes para amigos de Peterson</p>	<p> PTA Meeting, 9AM (Cafeteria)</p> <p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Auditorium)</p> <p> Local School Council Meeting, 5-6:30PM (Room 128 &amp; <a href="#">Virtual</a>)</p> <p> Reunión de la PTA, 9 a.m. (Cafetería)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (Auditorio)</p> <p> Reunión del consejo escolar local, 5-6:30 p. m. (salón 128 y virtual)</p>	<p> Lifetouch School Photos</p> <p> Fotos de la escuela Lifetouch</p>	<p> GoCPS Application Re-Rank Deadline</p> <p> Coffee &amp; Conversation: all parents/guardians invited, 9AM</p> <p> 4th &amp; 5th Grade Science Fair, 9-10:30AM</p> <p> PTA Winter Fest, 4-5PM</p> <p> Fecha límite para volver a clasificar la solicitud de GoCPS</p> <p> Café y conversación: todos los padres/tutores invitados, 9 a.m.</p> <p> Feria de Ciencias de 4to y 5to grado, 9-10:30 a.m.</p> <p> Festival de invierno</p>
--	--	--	---	---

				de la PTA, 4-5 p.m.
--	--	--	--	---------------------

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

### Grade Level T-Shirt Designs

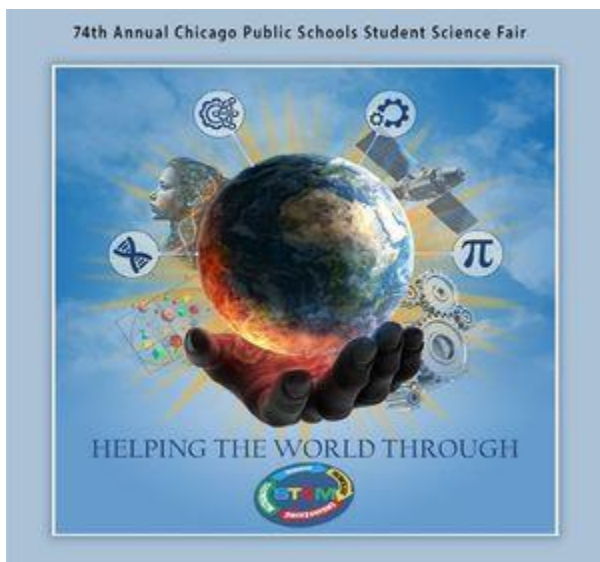
Thank you to all of the students and classes who voted for their grade-level t-shirt design!

[View the winning designs here!](#)

Now, we need YOUR help to order these shirts. Please complete this Google Form to share your child's t-shirt size. This will help immensely in ordering shirts for every student at Peterson.

Google Form: <https://forms.gle/odNTRHxuXEamfuiX7>

### STEM Exhibition—Results!



We hosted a successful STEM Exhibition to showcase some really interesting and innovative projects created

### Diseños de camisetas de nivel de grado

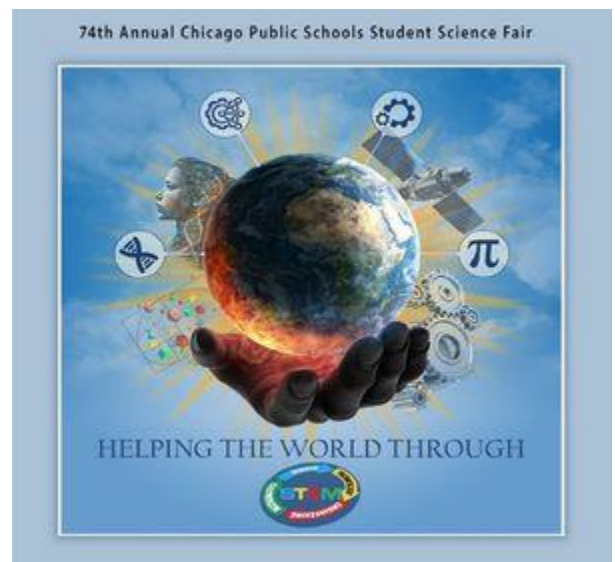
¡Gracias a todos los estudiantes y clases que votaron por el diseño de camiseta de su grado!

[Vea los diseños ganadores aquí!](#)

Ahora necesitamos TU ayuda para pedir estas camisetas. Complete este formulario de Google para compartir la talla de camiseta de su hijo. Esto será de gran ayuda a la hora de ordenar camisetas para cada estudiante de Peterson.

Formulario de Google: <https://forms.gle/odNTRHxuXEamfuiX7>

### Exposición STEM: ¡resultados!



Organizamos una exitosa exposición STEM para mostrar algunos proyectos realmente interesantes e innovadores

by our 6-8th grade middle school students. Students worked hard in their sciences classes to explore a design process and create an invention that addressed a problem that students identified in the community. Huge thank you to our science teachers Jamie Mistry, Zulema Sanchez, and Lauren Slanker for leading our students through this experience.

Here are this year's winners from the Peterson STEM Exhibition:

### **6th Grade:**

*1st Place: Javi Lassus and Bjorn Rholl*

*2nd Place: Johanna Frisk*

*3rd Place: Jessica Zaldivar & Mercy Kim*

### **7th Grade:**

*1st Place: Dontrail Dorsey & Hugo Ortega Reyes*

*2nd Place: Aamina Hafezy & Ashley Campos*

*3rd Place: Sophia Ayala & Zaynab Habib*

### **8th Grade:**

*1st Place: Ellie Georgas*

*2nd Place: Humairah Patel & Sulayman Mubashiruddin*

*3rd Place: Joey Garr & Avery Cunningham*

Our top-scoring students from 6th grade and combined 7th/8th grade are now eligible to advance to the CPS Regional STEM Exhibition. Congratulations—

**6th Grade:** Javi Lassus and Bjorn Rholl (Mobile Solar 101); Johanna Frisk (The Sun Sprayer); Jessica Zaldivar & Mercy Kim (Simple Laundry); Marion Muller & Lilia Halvorsen (The Easy Go Bag); Taha Saleem & Rizuan Mohamed Rafiq (Greeny Grassy Paper)

**7th & 8th Grade:** Dontrail Dorsey & Hugo Ortega Reyes, 7th Grade (Water Filter 2x); Ellie Georgas, 8th Grade (Wax Wrap); Humairah Patel & Sulayman Mubashiruddin, 8th Grade (AluPen); Joey Garr & Avery Cunningham, 8th Grade (HallowEZ App); Violet Bramley & Caleb Adamji, 8th Grade (The SimplyStir Mug)

creados por nuestros estudiantes de 6.º a 8.º grado de secundaria. Los estudiantes trabajaron duro en sus clases de ciencias para explorar un proceso de diseño y crear una invención que abordara un problema que los estudiantes identificaron en la comunidad. Muchas gracias a nuestros profesores de ciencias Jamie Mistry, Zulema Sanchez y Lauren Slanker por guiar a nuestros estudiantes a través de esta experiencia.

Estos son los ganadores de este año de la Exposición Peterson STEM:

### **6to Grado:**

*1er lugar: Javi Lassus and Bjorn Rholl*

*Segundo lugar: Johanna Frisk*

*3er lugar: Jessica Zaldivar & Mercy Kim*

### **7to Grado:**

*1er lugar: Dontrail Dorsey & Hugo Ortega Reyes*

*2Segundo lugar: Aamina Hafezy & Ashley Campos*

*3er lugar: Sophia Ayala & Zaynab Habib*

### **8to Grado:**

*1er lugar: Ellie Georgas*

*Segundo lugar: Humairah Patel & Sulayman Mubashiruddin*

*3er lugar: Joey Garr & Avery Cunningham*

Nuestros estudiantes con mejores calificaciones de 6.º grado y de 7.º y 8.º grado combinados ahora son elegibles para avanzar a la Exposición Regional STEM de CPS. Felicidades-

**6to Grado:** Javi Lassus and Bjorn Rholl (Mobile Solar 101); Johanna Frisk (The Sun Sprayer); Jessica Zaldivar & Mercy Kim (Simple Laundry); Marion Muller & Lilia Halvorsen (The Easy Go Bag); Taha Saleem & Rizuan Mohamed Rafiq (Greeny Grassy Paper)

**7to & 8th Grado:** Dontrail Dorsey & Hugo Ortega Reyes, 7th Grade (Water Filter 2x); Ellie Georgas, 8th Grade (Wax Wrap); Humairah Patel & Sulayman Mubashiruddin, 8th

Grade (AluPen); Joey Garr & Avery Cunningham, 8th Grade (HallowEZ App); Violet Bramley & Caleb Adamji, 8th Grade (The SimplyStir Mug)

## GoCPS Updates

All CPS students who took the HSAT between October 11th and November 9th will see their scores in their GoCPS application by Wednesday, November 22nd. Families will receive a communication when scores are released with instructions on where they can see them in their GoCPS application. Families who wish to adjust their rankings are able to do so until December 1st at 5 pm. If there are questions about the test scores or the test administration, please email [gocpstestingteam@cps.edu](mailto:gocpstestingteam@cps.edu) for assistance. If there are questions about the GoCPS application process, please contact [gocps@cps.edu](mailto:gocps@cps.edu).

## Actualizaciones de GoCPS

Todos los estudiantes de CPS que tomaron el HSAT entre el 11 de octubre y el 9 de noviembre verán sus puntajes en su solicitud de GoCPS antes del miércoles 22 de noviembre. Las familias recibirán una comunicación cuando se publiquen los puntajes con instrucciones sobre dónde pueden verlos en su aplicación GoCPS. Las familias que deseen ajustar su clasificación pueden hacerlo hasta el 1 de diciembre a las 5 p.m. Si tiene preguntas sobre los puntajes de los exámenes o la administración del examen, envíe un correo electrónico a [gocpstestingteam@cps.edu](mailto:gocpstestingteam@cps.edu) para obtener ayuda. Si tiene preguntas sobre el proceso de solicitud de GoCPS, comuníquese con [gocps@cps.edu](mailto:gocps@cps.edu).

## Vaccine Clinic on Wednesday

Peterson will continue to host vaccine clinics on Wednesdays in the Auditorium from 9AM -1 PM.

The clinic will be closed during the week of Thanksgiving.

Registration link for 11/15/2023:  
<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1557560/>

Have questions about the clinic? Click below to read the FAQs:  
<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXIOFaIMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

## Lifetouch School Photos Are Coming

## Clínica de Vacunas el miércoles

Peterson seguirá organizando clínicas de vacunas los miércoles en el Auditorio de 9 a. m. a 1 p. m.

La clínica estará cerrada durante la semana de Acción de Gracias.

Enlace de registro para el 15/11/2023:  
<https://events.juvare.com/IL-IDPH/jm7yr/1557560/>

¿Tiene preguntas sobre la clínica? Haga clic a continuación para leer las preguntas frecuentes:  
<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXIOFaIMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

## Se acercan las fotos de la escuela Lifetouch

Get ready for student pictures! This year, we are partnering with Lifetouch who offers several ways parents can purchase pictures including sending cash, check or money order in an envelope. You can also order online!

Please only send your child to school with cash, check, or money order on November 30th, the day of school pictures. Your child should give their envelope to the photographer (not their teacher or the Main Office).

¡Prepárate para las fotos de los estudiantes! Este año, nos asociamos con Lifetouch, que ofrece varias formas en que los padres pueden comprar fotografías, incluido el envío de efectivo, cheque o giro postal en un sobre. ¡Tu también puedes ordenar en línea!

Por favor envíe a su hijo a la escuela únicamente con efectivo, cheque o giro postal el 30 de noviembre, el día de las fotografías escolares. Su hijo debe entregar su sobre al fotógrafo (no a su maestro ni a la oficina principal).



# PICTURE DAY IS COMING!

¡YA LLEGA EL DÍA DE LA FOTO!

Thursday, November 30, 2023  
Peterson Elementary School



Scan to order!  
¡Echa un vistazo para encargarte!



## How it Works:



Pre-order today on  
[mylifetouch.com](https://mylifetouch.com)  
using your Student ID or  
Picture Day ID:  
**EVTTFHDNJ**



Students are  
photographed on  
Picture Day



Orders will be sent home  
with your student after  
Picture Day

Cómo funciona: Encarga de manera anticipada en [mylifetouch.com](https://mylifetouch.com) usando tu ID de estudiante o la ID del Día de la Foto. Los estudiantes son fotografiados el Día de la Foto. Los pedidos serán enviados a tu casa con tu estudiante después del Día de la Foto.

Questions? Contact our Help Center at [lifetouch.com/support-us](https://lifetouch.com/support-us). Select K-12 School Photography for assistance.  
¿Preguntas? Comunícate con nuestro Centro de Ayuda en [lifetouch.com/support-us](https://lifetouch.com/support-us). Selecciona Fotografía Escolar K-12 para recibir asistencia.

F23PPEFUS © 2023 Shutterstock/Lifetouch, LLC





# PICT IS C

Thu  
Pe



Scan to order!  
*¡Echa un vistazo para encargar!*



## Save the Date - Peterson Winter Concert

Please save the date, December 20th at 5pm, for our band and choir concert. All Peterson bands will be performing (Beginning Band, Concert Band, and Modern Band). The concert will be held at Peterson Elementary and should last approximately an hour. Students and families will receive more specific details about concert attire and tickets when we return from Thanksgiving Break. If there are any adults who would be willing to support us at the concert or during our in-school performances (during the afternoon of Monday, December 18th) by being room monitors for students or by helping with logistics, then please email Mr. Juhl.

Additionally [Windy City Winds](#), is playing a concert this Saturday, November 18th at 7:30 at St. Paul's United Church of Christ in Lincoln Park. The concert is free to all and there is a streaming link available through the Windy City Winds website. Peterson's Band Director, Mr. Juhl, will be performing with the group. Consider checking out this free event!

## Reserve la fecha - Concierto de invierno de Peterson

Guarde la fecha, el 20 de diciembre a las 5 p.m., para nuestro concierto de banda y coro. Todas las bandas de Peterson actuarán (banda principiante, banda de concierto y banda moderna). El concierto se llevará a cabo en la escuela primaria Peterson y durará aproximadamente una hora. Los estudiantes y las familias recibirán detalles más específicos sobre la vestimenta y los boletos para el concierto cuando regresemos de las vacaciones de Acción de Gracias. Si hay adultos que estarían dispuestos a apoyarnos en el concierto o durante nuestras presentaciones en la escuela (durante la tarde del lunes 18 de diciembre) siendo monitores de sala para los estudiantes o ayudando con la logística, envíe un correo electrónico al Sr. Juhl. .

Además, [Windy City Winds](#) ofrecerá un concierto este sábado 18 de noviembre a las 7:30 en la Iglesia Unida de Cristo de St. Paul en Lincoln Park. El concierto es gratuito para todos y hay un enlace de transmisión disponible a través del sitio web de Windy City Winds. El director de la banda de Peterson, el Sr. Juhl, actuará con el grupo. ¡Considere ver este evento gratuito!



## Shape Our Future Survey

As part of our District's ongoing efforts to engage with the community, CPS is pleased to introduce the [Shape Our Future Survey](#).

## Encuesta Dar forma a nuestro futuro

Como parte de los esfuerzos continuos de nuestro Distrito para interactuar con la comunidad, CPS se complace en presentar [la Encuesta Shape Our Future](#).



Open to families, staff, community members, and students in grades 6–12, this survey is designed to give all stakeholders the chance to share the details of their CPS experience. This includes honest feedback on where the District is succeeding, where we need to improve, and what our priorities should be moving forward. Input from this survey will be critical as we begin shaping our District’s next [Five-Year Strategic Plan](#).

#### Survey Details:

- All survey responses are anonymous
- The survey takes approximately 7–10 minutes to complete.
- The survey is available in six languages: English, Spanish, Arabic, Urdu, Polish, and Simplified Chinese

The [Shape Our Future survey](#) will be open from November 14 through December 22, 2023.

### **2024 RE\*VER\*BER\*ATE Arts Festival Submissions Now Open**



Submissions are open now through March 1, 2024 for the 2024 [RE\\*VER\\*BER\\*ATE arts festival](#), which will be held May 1–4, 2024. This four-day arts festival, which is open to all pre-k–12 CPS students, provides student participants with exhibition and performance opportunities, workshops, portfolio reviews, and college and career opportunities. For more information, visit the [CPS website](#) or the applications for the festival’s three different categories:

Esta encuesta, abierta a familias, personal, miembros de la comunidad y estudiantes de los grados 6 a 12, está diseñada para brindarles a todas las partes interesadas la oportunidad de compartir los detalles de su experiencia con CPS. Esto incluye comentarios honestos sobre dónde está teniendo éxito el Distrito, dónde debemos mejorar y cuáles deberían ser nuestras prioridades para avanzar. Los aportes de esta encuesta serán fundamentales a medida que comencemos a dar forma al próximo [Plan Estratégico Quinquenal de nuestro Distrito](#).

#### Detalles de la encuesta:

- Todas las respuestas a la encuesta son anónimas.
- La encuesta tarda aproximadamente entre 7 y 10 minutos en completarse.
- La encuesta está disponible en seis idiomas: inglés, español, árabe, urdu, polaco y chino simplificado.

[La encuesta Shape Our Future](#) estará abierta del 14 de noviembre al 22 de diciembre de 2023.

### **Ya están abiertas las inscripciones para el Festival de las Artes RE\*VER\*BER\*ATE 2024**



Las presentaciones están abiertas desde ahora hasta el 1 de marzo de 2024 para el festival de arte [RE\\*VER\\*BER\\*ATE 2024](#), que se llevará a cabo del 1 al 4 de mayo de 2024. Este festival de arte de cuatro días, que está abierto a todos los niños de preescolar a 12. Los estudiantes de CPS brindan a los estudiantes participantes oportunidades de exhibición y actuación, talleres, revisiones de portafolios y oportunidades universitarias y profesionales. Para obtener más información, visite el [sitio](#)


- [Performing Arts: Solo, Duet, and Small Ensemble Submissions](#)
- [Performing Arts: Large Ensemble Submissions](#)
- [Visual and Media Arts Submissions](#)


Please contact [allcityarts@cps.edu](mailto:allcityarts@cps.edu) if you have any questions or concerns; they will be happy to support you.

[web de CPS](#) o las aplicaciones para las tres categorías diferentes del festival:

- [Artes escénicas: presentaciones de solistas, dúos y conjuntos pequeños](#)
- [Artes escénicas: presentaciones de grandes conjuntos](#)
- [Envíos de artes visuales y multimedia](#)

Comuníquese con [allcityarts@cps.edu](mailto:allcityarts@cps.edu) si tiene alguna pregunta o inquietud; estarán felices de apoyarte.

 **CPS Is Hiring!**




**Average Salary \$22-\$27 per hour**

# CPS TRANSPORTATION IS HIRING!

Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.

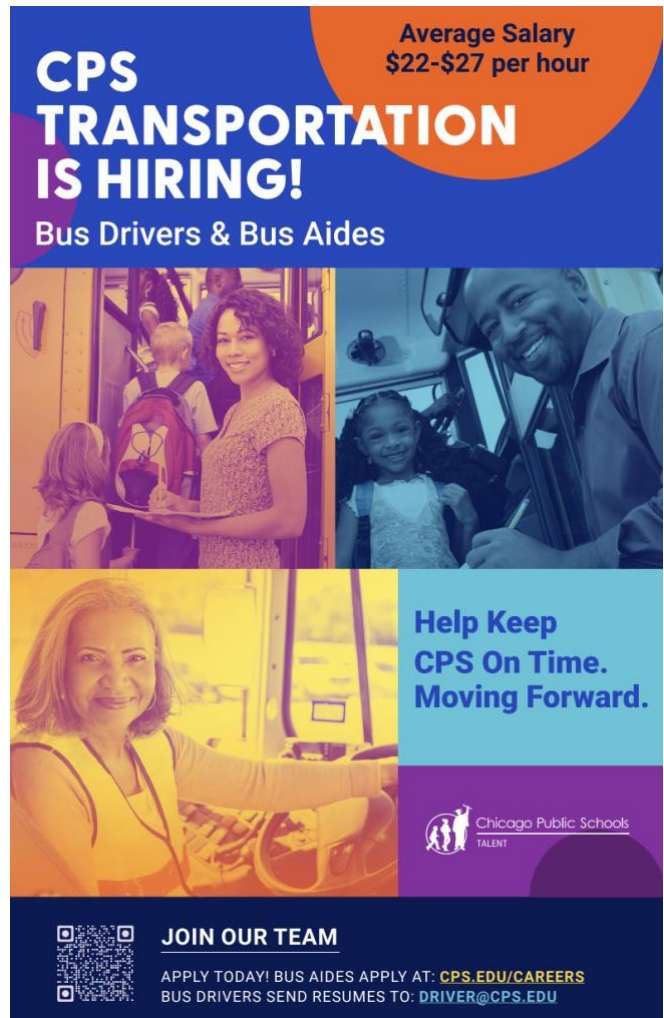


**JOIN OUR TEAM**

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)  
 BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: [DRIVER@CPS.EDU](mailto:DRIVER@CPS.EDU)



 **¡CPS está contratando!**




**Average Salary \$22-\$27 per hour**

# CPS TRANSPORTATION IS HIRING!


Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.



**JOIN OUR TEAM**

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)  
 BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: [DRIVER@CPS.EDU](mailto:DRIVER@CPS.EDU)



**Previously Shared Information:**

**Información previamente compartida:**

## **North Park Tutoring**

North Park Church is hosting free tutoring for students. You can register your child with this form:

[https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit\\_requested=true](https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true)

Tutoring will be offered in two sessions:

- 4:00-5:30 for younger students
- 6:30 to 8:00 for older students.

Please reach out to [DrChristineOlfelt@gmail.com](mailto:DrChristineOlfelt@gmail.com) with any questions.

## **Join our STEAM Leadership Team!**

We're looking for a diverse group of community members that represent our school who can help highlight the successes and identify growth opportunities of our STEAM programming.

As a CPS designated STEAM school, we're continually evaluating our programming and working to evolve our STEAM mission. Some of our goals throughout the year include defining community partnerships and STEAM initiatives and to complete the district's Implementation on Pace report, our yearly programming audit and reflection. We'll also plan community engagement events such as STEAM Night and discuss how students can join in the work as well.

If you are interested in joining this team, please fill out [this interest form](#). Our first monthly meeting of the 2023-2024 school year will be Thursday, October 12 from 4:00p-5:00p.

If you have any questions, please contact Mitchel Meighen, Peterson's STEAM Coach, at [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).

## **Tutoría de North Park**

North Park Church ofrece tutoría gratuita para estudiantes. Puede registrar a su hijo con este formulario:

[https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit\\_requested=true](https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true)

La tutoría se ofrecerá en dos sesiones:

- 4:00-5:30 para estudiantes más jóvenes
- 6:30 a 8:00 para estudiantes mayores.

Comuníquese con [DrChristineOlfelt@gmail.com](mailto:DrChristineOlfelt@gmail.com) si tiene alguna pregunta.

## **¡Equipo de liderazgo STEAM!**

Estamos buscando un grupo diverso de miembros de la comunidad que representen a nuestra escuela y que puedan ayudar a resaltar los éxitos e identificar oportunidades de crecimiento de nuestra programación STEAM.

Como escuela STEAM designada por CPS, evaluamos continuamente nuestra programación y trabajamos para desarrollar nuestra misión STEAM. Algunas de nuestras metas a lo largo del año incluyen definir asociaciones comunitarias e iniciativas STEAM y completar el informe Implementación en Pace del distrito, nuestra auditoría y reflexión de programación anual. También planificaremos eventos de participación comunitaria, como STEAM Night, y discutiremos cómo los estudiantes también pueden unirse al trabajo.

Si está interesado en unirse a este equipo, complete [este formulario de interés](#). Nuestra primera reunión mensual del año escolar 2023-2024 será el jueves 12 de octubre de 4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Mitchel Meighen, entrenador STEAM de Peterson, en [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).

## **Sexual Health Education Classes (4th-8th)**

Hello Peterson 4th-8th Grade Families,

We are excited to partner with Chicago Women's Health Center for the 11th year to provide our 4th-8th grade students with Sexual Health Education as part of the CPS Sexual Health Education Policy. We are writing to provide families with vital information regarding the Sexual Health Education programming provided at Peterson. Each year, we strive to provide a comprehensive Sexual Health Education curriculum by partnering with Chicago Women's Health Center. At Peterson, we begin Sexual Health Education classes in 4th grade and the lessons continue to build upon each other as students progress through each grade level. Lessons are developmentally appropriate and Chicago Women's Health Center uses the CPS approved curriculum topics to implement these lessons. Starting in November, permission forms will be sent home with students. Parents have the option to opt-out their child(ren). Parents who choose to opt their child(ren) out will need to return the permission slip with the appropriate boxed marked. Forms are due no later than Monday, January 8th, 2024. Student sessions with Chicago Health Center will begin on Tuesday, January 9th, 2024 until Tuesday, February 6th, 2024. The sessions will only be taught on Tuesdays and Thursdays. Chicago Women's Health Center will provide virtual Parent Informational Sessions, date and time to be determined.

If you have any questions and/or concerns, please feel free to reach out to Ms. V (svasilev1@cps.edu).

## **Rise Reports & On Track Metric**

Peterson will soon resume sending Rise Reports home to families every 5 weeks for students in 3rd through

## **Clases de educación sobre salud sexual (4º-8º)**

Hola familias de Peterson de 4º a 8º grado:

Estamos entusiasmados de asociarnos con el Centro de Salud para Mujeres de Chicago por undécimo año para brindar educación sobre salud sexual a nuestros estudiantes de 4.º a 8.º grado como parte de la Política de educación sobre salud sexual de CPS. Le escribimos para brindarles a las familias información vital sobre la programación de educación sobre salud sexual que se brinda en Peterson. Cada año, nos esforzamos por brindar un plan de estudios integral de educación sobre salud sexual al asociarnos con el Chicago Women's Health Center. En Peterson, comenzamos las clases de Educación sobre salud sexual en cuarto grado y las lecciones continúan basándose entre sí a medida que los estudiantes progresan en cada nivel de grado. Las lecciones son apropiadas para el desarrollo y el Chicago Women's Health Center utiliza los temas del plan de estudios aprobados por CPS para implementar estas lecciones. A partir de noviembre, los formularios de permiso se enviarán a casa con los estudiantes. Los padres tienen la opción de excluir a sus hijos. Los padres que opten por excluir a sus hijos deberán devolver el formulario de permiso con el cuadro correspondiente marcado. Los formularios deben entregarse a más tardar el lunes 8 de enero de 2024. Las sesiones estudiantiles con Chicago Health Center comenzarán el martes 9 de enero de 2024 hasta el martes 6 de febrero de 2024. Las sesiones solo se impartirán los martes y jueves. El Chicago Women's Health Center proporcionará sesiones informativas virtuales para padres, con fecha y hora por determinar.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en comunicarse con la Sra. V (svasilev1@cps.edu).

## **Informes de aumento y métrica de seguimiento**

Peterson pronto reanudará el envío de Rise Reports a las familias cada 5 semanas para los estudiantes de 3.º a 8.º



8th grade. The Rise Report is another way in which the school communicates academic progress (On-Track Metric) and information about your child's attendance. Homeroom and advisory teachers also use these reports to engage students in goal setting.

We will continue to share information about Rise Reports in the coming weeks to help all families understand the importance of the On-Track Metric.

Please review this information to learn more about On Track Metric:

[https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot\\_groups](https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups)

### Additional Ways to Support & Partner with Peterson:

- 1) SnapConnect is the best way to stay informed about Peterson and hear updates from your child's teacher. SnapConnect is a service that the school pays for to ensure that all families can receive information in their native language. Please ensure your notifications are turned on for Snap Connect so you do not miss important posts. Currently, on average we only have about 180 views on school posts. That accounts for about 30% of our 600+ families at Peterson. We need everyone to be on SnapConnect!
- 2) Ensure you have paid your child's school fees. You can pay these by visiting the Main Office or online here:  
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Become a [Level II volunteer](#) and support at Recess and Lunch periods. This includes organizing and supervising games at Recess or monitoring tables and helping students clean up at Lunch. Volunteering even 1 hour a week

grado. El Informe Rise es otra forma en que la escuela comunica el progreso académico (Métrica On-Track) e información sobre la asistencia de su hijo. Los profesores asesores y de aula también utilizan estos informes para involucrar a los estudiantes en el establecimiento de metas.

Continuaremos compartiendo información sobre Rise Reports en las próximas semanas para ayudar a todas las familias a comprender la importancia de la métrica On-Track.

Revise esta información para obtener más información sobre la métrica On Track:

[https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot\\_groups](https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups)

### Formas adicionales de apoyar y asociarse con Peterson:

- 1) SnapConnect es la mejor manera de mantenerse informado sobre Peterson y escuchar actualizaciones del maestro de su hijo. SnapConnect es un servicio que paga la escuela para garantizar que todas las familias puedan recibir información en su idioma nativo. Asegúrese de que sus notificaciones estén activadas para Snap Connect para no perderse publicaciones importantes. Actualmente, en promedio solo tenemos alrededor de 180 visitas a publicaciones escolares. Eso representa aproximadamente el 30% de nuestras más de 600 familias en Peterson. ¡Necesitamos que todos estén en SnapConnect!
- 2) Asegúrese de haber pagado las tasas escolares de su hijo. Puede pagarlos visitando la oficina principal o en línea aquí:  
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Conviértete en [voluntario de Nivel II](#) y apoya en los periodos de Recreo y Almuerzo. Esto incluye organizar y supervisar juegos en el recreo o

would be helpful. Email Mr. Menez, Mr. Caban, and Mr. Meighen to get signed up!

- 4) Consider running for the Local School Council at the next election in April. Learn more about the process here: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>

monitorear las mesas y ayudar a los estudiantes a limpiar durante el almuerzo. ¡Envíe un correo electrónico al Sr. Menez, al Sr. Caban y al Sr. Meighen para registrarse!

- 4) Considere postularse para el Consejo Escolar Local en las próximas elecciones de abril. Obtenga más información sobre el proceso aquí: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>